

I

(Atti leġislattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT (UE) Nru 539/2010 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tas-16 ta' Ġunju 2010

li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1083/2006 li jistabbilixxi d-dispożizzjonijiet generali dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew u l-Fond ta' Koeżjoni fir-rigward tas-simplifikazzjoni ta' ċerti rekwiżiti u ta' ċerti dispożizzjonijiet marbuta mal-amministrazzjoni finanzjarja

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 177 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkonsultaw il-Kumitat tar-Reġjuni,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja ⁽²⁾,

Billi:

(1) Il-kriżi finanzjarja u ekonomika attwali holqot sfidi ewlenin għall-Unjoni. Filwaqt li diġà ttiehdu azzjonijiet biex jilqgħu kontra l-effetti negattivi tal-kriżi, inklużi emendi fil-qafas leġislattiv, l-impatt attwali tal-kriżi finanzjarja fuq l-ekonomija reali, fuq is-suq tax-xogħol u ċ-ċittadini issa biss qed jinhass ma' kullimkien. Il-pressjoni fuq ir-riżorsi finanzjarji nazzjonali qed tiżdied u għandhom jittiehdu aktar miżuri biex tittaffa din il-pressjoni permezz tal-aqwa u l-aktar użu tal-fondi tal-Unjoni.

(2) Sabiex tiġi ffaċilitata l-amministrazzjoni tal-fondi tal-Unjoni, ikun hemm għajna biex l-investimenti fl-Istati Membri u r-reġjuni jsiru b'aktar heffa u l-impatt tal-fondi fuq l-ekonomija jiżdied, jehtieg li r-regoli li jirregolaw il-politika ta' koeżjoni jiġu ssimplifikati aktar.

(3) Minhabba d-differenzi bejn il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR) u l-Fond ta' Koeżjoni u l-miri fir-rigward tad-definizzjoni ta' ambjent, huwa xieraq, għal raġunijiet ta' koerenza u konsistenza, li jiġi applikat limitu minimu wiehed biss għall-fini tad-definizzjoni ta' proġett kbir. Minhabba l-importanza tal-investimenti fl-ambjent, inklużi dawk taht il-limitu minimu stipulat f'dan ir-Regolament, l-Istati Membri għandhom jiżguraw monitoraġġ xieraq ta' dawn l-investimenti kollha u jgħarrfu lill-Kummissjoni fir-rapporti ta' implimentazzjoni annwali dwar il-programmi operattivi.

(4) Jehtieg ukoll li jkun possibbli li proġett kbir ikun kopert b'aktar minn programm operattiv wiehed sabiex l-implimentazzjoni ta' proġett kbir bħal dan li jkopri reġjuni u miri differenti tista' ssehh. Dan huwa ta' rilevanza partikolari f'każ ta' investimenti b'importanza nazzjonali jew għall-Unjoni.

(5) Jehtieg isiru disponibbli strumenti ta' inġinerija finanzjarja fil-miżuri għall-effiċjenza fl-enerġija u l-enerġija li tiġgedded filwaqt li jittiehed kont tal-importanza ta' dawn il-miżuri fl-Unjoni u fil-prijoritajiet nazzjonali.

(6) Sabiex jiġi ffaċilitat l-adattament tal-programmi operattivi bħala tweġiba għall-kriżi finanzjarja u ekonomika attwali, l-Istati Membri għandhom jipprovdu analiżi li tiġġustifika r-reviżjoni ta' programm operattiv minflok valutazzjoni.

(7) F'konformita' mal-prinċipju ta' amministrazzjoni finanzjarja tajba u r-regoli nazzjonali applikabbli, għandu jinżamm kont tad-dhul iġġenerat bl-operazzjonijiet meta tiġi kkalkulata l-kontribuzzjoni pubblika. Jehtieg li jiġi ssimplifikat il-monitoraġġ tad-dhul sabiex jiġi allinjat maċ-ċiklu ta' programmazzjoni generali.

⁽¹⁾ ĠU C 128, 18.5.2010, p. 95.

⁽²⁾ Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-5 ta' Mejju 2010 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali) u Deċiżjoni tal-Kunsill tat-3 ta' Ġunju 2010.

- (8) Għall-finijiet ta' ċertezza legali jehtieg li jiġi ċċarat li l-infiq isir eliġibbli mid-data ta' meta titressaq quddiem il-Kummissjoni talba għal reviżjoni ta' programm operattiv biss fejn taqa' taht kategorija ġdida ta' nfiq miżjuda fil-mument tar-reviżjoni ta' dan il-programm operattiv.
- (9) L-ambitu tad-dispożizzjoni dwar it-tul ta' żmien tal-operazzjoni għandu jiġi ċċarat. Huwa xieraq, b'mod partikolari, li tiġi limitata l-applikazzjoni ta' dawk id-dispożizzjonijiet sa fejn jikkonċernaw azzjonijiet li jaqgħu fl-ambitu tal-ghajjnuna mill-Fond Soċjali Ewropew (FSE), għall-azzjonijiet li jaqgħu taht r-regoli ta' ghajjnuna mill-istat bl-obbligju li jinżamm l-investment. Barra dan, jehtieg li tiġi eskluża l-applikazzjoni ta' din id-dispożizzjoni għal dawk l-operazzjonijiet fejn, wara li jitlestew, jghaddu minn tibdil sostanzjali bħala riżultat tal-waqfien tal-attività produttiva minhabba falliment mhux b'qerq.
- (10) Jehtieg li jiġi ċċarat u ssimplifikat it-tagħrif mehtieg għar-rappurtar ta' kull sena dwar l-implimentazzjoni finanzjarja ta' programm operattiv. Għalhekk huwa xieraq li t-tagħrif finanzjarju mehtieg jiġi allinjat fir-rapport annwali dwar l-implimentazzjoni ta' programm operattiv ma' tagħrif ipprovdut fid-dikjarazzjoni ta' nfiq u li tiġi ċċarata d-definizzjoni ta' indikaturi finanzjarji.
- (11) Sabiex jiġi ssimplifikat il-hlas bil-quddiem lill-benefiċjarji tal-ghajjnuna mill-istat u biex ikunu limitati r-riskji finanzjarji marbuta ma' dan il-hlas, l-ambitu tal-garanziji ammissibbli għandu jiġi ddefinit mill-ġdid.
- (12) Minhabba ċirkostanzi eċċezzjonali u minhabba l-impatt serju u bla preċedenti tal-kriżi ekonomika u finanzjarja attwali fuq il-baġits tal-Istati Membri, jinhtieg pagament addizzjonali bħala prefinanzjament għall-2010 għall-Istati Membri l-aktar milquta mill-kriżi, sabiex ikun hemm likwidità regolari u biex jiġu ffaċilitati l-hlasijiet lill-benefiċjarji matul l-implimentazzjoni tal-programmi.
- (13) Ir-rekwiżiti għad-dikjarazzjonijiet ta' nfiq dwar strumenti ta' inġinerija finanzjarja għandhom jiġu ssimplifikati. B'mod partikolari, l-onorarji ta' amministrazzjoni, barra mill-ispejjeż ta' amministrazzjoni, għandhom jitqiesu bħala nfiq eliġibbli.
- (14) Għal raġunijiet ta' konsistenza, huwa xieraq li l-Istati Membri jużaw mill-ġdid l-ammonti kkorreġuti fuq operazzjoni inkluża f'għeluq parzjali f'każ ta' irregolaritajiet misjuba mill-Istati Membri nfushom.
- (15) Huwa xieraq li tiġi estiża l-iskadenza għall-kalkolu tad-dizimpenn awtomatiku tal-impenn tal-baġit annwali relatat mal-kontribuzzjoni annwali totali tal-2007 sabiex jitjieb l-assorbiment tal-fondi impenjati għal ċerti programmi operattivi. Din il-flessibilità hija mehtieġa minhabba li l-programmi bdew aktar tard milli mistenni u gew approvati tard.
- (16) Abbażi tal-esperjenza huwa kunsiljabbli li jiġi applikat it-tnaqqis tal-ammonti suġġetti għar-regola ta' dizimpenn awtomatiku bl-ammonti kkonċernati għal proġett kbir mid-data ta' meta tintbagħat lill-Kummissjoni l-applikazzjoni għal dan il-proġett kbir li tissodisfa r-rekwiżiti kollha ta' dan ir-Regolament.
- (17) Sabiex l-Istati Membri jithallew jibbenefikaw mill-miżuri ta' simplifikazzjoni tul il-perjodu kollu ta' programmazzjoni u biex jiġi żgurat trattament ugwali, jehtieg li jiġu applikati ċerti emendi retroattivament.
- (18) Ir-Regolament (KE) Nru 1080/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Lulju 2006 dwar il-Fond Ewropew ta' Żvilupp Reġjonali ⁽¹⁾ ġie emendat bir-Regolament (KE) Nru 397/2009 ⁽²⁾ li dahhal ir-regoli ta' eliġibbiltà għall-infiq fuq l-effiċjenza fl-enerġija u l-użu tal-enerġija li tiġġedded fid-djar fejn teżisti fl-Istati Membri kollha. Għalhekk huwa xieraq li jiġu applikati l-emendi marbuta mal-effiċjenza fl-enerġija u mal-użu tal-enerġija li tiġġedded mid-data tad-dhul fis-sehh tar-Regolament (KE) Nru 397/2009.
- (19) Ladarba ssir applikazzjoni għal proġett kbir li tissodisfa r-rekwiżiti kollha ta' dan ir-Regolament, l-ammonti koperti mill-applikazzjoni għandhom jiġu mharsa mid-dizimpenn awtomatiku. Tali harsien għandu japplika għall-applikazzjonijiet kollha ta' proġetti kbar mill-bidu tal-perjodu ta' programmazzjoni u għandu japplika retroattivament, speċjalment minhabba l-kriżi finanzjarja attwali.
- (20) Billi l-kriżi bla preċedent li qed taffettwa s-swieq finanzjarji internazzjonali tehtieg twegħiba fil-pront biex din tilqa' kontra l-effetti fuq l-ekonomija ingenerali, għandhom jidhlu fis-sehh emendi oħrajn fil-jum wara dik tal-pubblikazzjoni ta' dan ir-Regolament fil-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.
- (21) Ir-Regolament (KE) Nru 1083/2006 ⁽³⁾ għandu għalhekk jiġi emendat kif mehtieg.
- (22) Konsegwentement għal, inter alia, it-tibdil fil-proċess tat-tehid ta' deċiżjonijiet li jirriżulta mid-dhul fis-sehh tat-Trattat ta' Liżbona, l-emendi previstiminn dan ir-Regolament ma ddahhlux fil-hin biex jipprevjenu l-applikazzjoni tal-Artikolu 93(1) tar-Regolament (KE) Nru 1083/2006 kif emendat mir-Regolament (KE) No 284/2009 ⁽⁴⁾. Taht l-Artikolu 11 tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali

⁽¹⁾ ĠU L 210, 31.7.2006, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 126, 21.5.2009, p. 3.

⁽³⁾ ĠU L 210, 31.7.2006, p. 25.

⁽⁴⁾ ĠU L 94, 8.4.2009, p. 10.

tal-Komunitajiet Ewropej ⁽¹⁾ (ir-Regolament Finanzjarju), id-diżimpenji magħmula mill-Kummissjoni jwasslu għalhekk għall-kancellament ta' approprjazzjonijiet tas-sena 2007, li għandhom jinqasmu fuq is-snin finanzjarji 2008 sa 2013 skont ir-regoli introdotti minn dan ir-Regolament. Għalhekk huwa xieraq, bħala miżura tranżitorja, li tithalla r-rikostituzzjoni, skont il-htieġa, tal-approprjazzjonijiet rilevanti għall-finijiet tal-implimentazzjoni tar-regoli ta' diżimpenn kif emendati minn dan ir-Regolament,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 1083/2006 huwa b'dan emendat kif ġej:

(1) l-Artikolu 39 jinbidel b'dan li ġej:

“Artikolu 39

Kontenut

Bħala parti minn programm operattiv jew minn programmi operattivi, il-FEŻR u l-Fond ta' Koeżjoni jistgħu jiffinanzjaw infiq li jinkludi sensiela ta' xogħlijiet, attivitajiet jew servizzi mahsuba fiha nfisha sabiex twettaq kompitu indiviżibbli ta' natura ekonomika jew teknika preċiża, li jkollu għanijiet identifikati b'mod ċar u li l-ispiża totali tiegħu taqbeż EUR 50 miljun (minn hawn 'il quddiem 'proġett kbir').”;

(2) l-Artikolu 40 huwa emendat kif ġej:

(a) fl-ewwel paragrafu, il-parti introduttoria tinbidel b'li ġej:

“L-Istat Membru jew l-awtoritajiet ta' ġestjoni għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni bit-tagħrif li ġej dwar proġetti kbar.”;

(b) il-punt (d) jinbidel b'li ġej:

“(d) skeda ta' żmien għall-implimentazzjoni tal-proġett kbir u, fejn il-perjodu ta' implimentazzjoni għall-operazzjoni kkonċernata huwa mistenni li jkun itwal mill-perjodu ta' programmazzjoni, il-fażijiet li għalihom jintalab ko-finanzjament mill-Unjoni matul il-perjodu ta' programmazzjoni 2007-2013.”;

(3) fl-Artikolu 41, il-paragrafi (1) u (2) jinbidlu b' li ġej:

“1. Il-Kummissjoni għandha tagħmel valutazzjoni tal-proġett kbir, jekk ikun meħtieġ billi tikkonsulta esperti

barranin, inkluż il-BEI, fid-dawl tal-fatturi msemmija fl-Artikolu 40, tal-konsistenza tiegħu mal-prijoritajiet tal-programm jew programmi operattivi kkonċernati, tal-kontribut tiegħu biex jinkisbu l-għanijiet ta' daww il-prijoritajiet u tal-konsistenza tiegħu ma' linji politiċi l-oħra tal-Unjoni.

2. Il-Kummissjoni għandha tadotta deċiżjoni kemm jista' jkun malajr iżda mhux aktar tard minn tliet xhur wara l-prezentazzjoni mill-Istat Membru jew mill-awtorità ta' ġestjoni ta' proġett kbir, bil-kondizzjoni li l-prezentazzjoni ssir skont l-Artikolu 40. Din id-deċiżjoni għandha tiddefinixxi l-oġġett fiżiku, l-ammont li għalih tapplika rata ta' ko-finanzjament għall-assi prijoritarju tal-programm jew programmi operattivi kkonċernati, u l-pjan jew pjanijiet annwali ta' kontribuzzjoni finanzjarja mill-FEŻR jew mill-Fond ta' Koeżjoni.”;

(4) l-Artikolu 44 huwa emendat kif ġej:

(a) l-ewwel paragrafu jinbidel b'dan li ġej:

“Bħala parti minn programm operattiv, il-Fondi Strutturali jistgħu jiffinanzjaw infiq fir-rigward ta' operazzjoni li tinkludi kontribuzzjonijiet għas-sostenn ta' kwalunkwe minn dawn li ġejjin:

(a) strumenti ta' inginerija finanzjarja għall-intraprizi, primarjament daww żgħar u ta' daww medju, bħal fondi ta' kapital ta' riskju, fondi ta' garanzija u fondi ta' self;

(b) fondi għall-żvilupp urban, jiġifieri, fondi li jinvestu fi shubiji pubbliċi-privati u proġetti oħrajn inklużi fi pjan integrat għall-iżvilupp urban sostenibbli;

(c) fondi jew skemi ta' incenativa oħrajn li jipprovdu self, garanziji għal investimenti li jithallsu lura, jew strumenti ekwivalenti, għall-effiċjenza tal-enerġija u l-użu tal-enerġija li tiġġedded fil-bini, inkluż fid-djar eżistenti.”;

(b) fit-tieni paragrafu, l-parti introduttoria tinbidel b' li ġej:

“Fejn operazzjonijiet bħal dawn jiġu organizzati permezz ta' fondi ta' investiment, jiġifieri fondi stabbiliti biex jinvestu f'diversi fondi ta' kapital ta' riskju, fondi ta' garanzija, fondi ta' self, fondi ta' żvilupp urban, fondi jew skemi oħra ta' incenativa li jipprovdu self, garanziji għal investimenti li jithallsu lura, jew strumenti ekwivalenti għall-effiċjenza tal-enerġija u l-użu tal-enerġija li tiġġedded fil-bini, inklużi fi djar eżistenti, l-Istat Membru jew l-awtorità ta' ġestjoni għandhom jimplementawhom permezz ta' wahda jew iżjed mill-forom li ġejjin.”;

⁽¹⁾ ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.

(5) l-Artikolu 48(3) jinbidel b' li ġej:

“3. Matul il-perjodu ta' programmazzjoni, l-Istati Membri għandhom iwettqu valutazzjonijiet marbuta mal-monitoraġġ tal-programmi operattivi b'mod partikolari fejn dan il-monitoraġġ juri tluq sinifikattiv mill-ghanijiet stabbiliti inizjalment. Fejn isiru proposti għar-reviżjoni ta' programmi operattivi, kif imsemmi fl-Artikolu 33, għandha tiġi pprovduta analiżi dwar ir-raġunijiet għar-reviżjoni, inklużi xi diffikultajiet ta' implimentazzjoni, u l-impatt mistenni tar-reviżjoni, inkluż dak fuq l-istrategġija tal-programm operattiv. Ir-riżultati ta' tali valutazzjoni jew analiżi għandhom jintbagħtu lill-kumitat ta' monitoraġġ għall-programm operattiv u lill-Kummissjoni.”;

(6) fl-Artikolu 55, il-paragrafi (3) u (4) jinbidlu b' li ġej:

“3. Fejn mhux ogġettivament possibbli li jiġi stmat dhul minn quddiem, id-dhul nett iġġenerat fi żmien hames snin mit-tlestija ta' operazzjoni għandu jiġi mnaqqas min-nefqa ddikjarata lill-Kummissjoni.

4. Fejn jiġi stabbilit li operazzjoni iġġenerat dhul nett li ma ttehidtx kont tiegħu taht il-paragrafi 2 u 3, tali dhul nett għandu jitnaqqas mill-awtorità ta' certifikazzjoni mhux aktar tard mill-preżentazzjoni tad-dokumenti għall-programm operattiv imsemmi fil-punt (a) tal-Artikolu 89(1). L-applikazzjoni għall-hlas tal-bilanc finali għandha tiġi korretta kif mehtieg.”;

(7) fl-Artikolu 56(3), it-tieni subparagrafu jinbidel b' li ġej:

“Fejn kategorija ġdida ta' nfiq kif imsemmi fit-Tabella 1 tal-Parti A tal-Anness II tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1828/2006 (*) tiżdied fil-mument tar-reviżjoni ta' programm operattiv imsemmi fl-Artikolu 33 ta' dan ir-Regolament, kull nefqa li taqa' f'din il-kategorija għandha tkun eligibbli mid-data tal-preżentazzjoni lill-Kummissjoni tat-talba għal revizjoni tal-programm operattiv.

(*) Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1828/2006 tat-8 ta' Diċembru 2006 li jistabbilixxi r-regoli għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1083/2006 li jistabbilixxi d-dispożizzjonijiet generali dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew u l-Fond ta' Koeżjoni u tar-Regolament (KE) Nru 1080/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (GU L 371, 27.12.2006, p. 1).”;

(8) l-Artikolu 57 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 jinbidel b'dan li ġej:

“1. L-Istat Membru jew l-awtorità ta' ġestjoni għandhom jiżguraw li operazzjoni li tinkludi investiment fl-infrastruttura jew investiment produttiv tibqa' żżomm il-kontribuzzjoni mill-Fondi biss jekk dik l-operazzjoni, fi żmien hames snin qabel it-tlestija tagħha, ma iġġarrabx modifika sostanzjali kkawżat minn bidla fid-dritt ta' proprjetà ta' xi element ta' infrastruttura jew mill-waqfien ta' xi attività produttiva u li taffettwa n-natura jew il-kondizzjonijiet tal-implimentazzjoni tal-operazzjoni jew tagħti lil xi kumpannija jew korp pubbliku xi vantaġġ mhux dovut.

L-azzjonijiet li jaqgħu fl-ambitu tal-ghajnuna mill-FSE għandhom jitqiesu bhala li ma żammux kontribuzzjoni biss fejn ikunu suġġetti għal obbligu għaž-żamma ta' investiment taht ir-regoli applikabbli dwar l-ghajnuna mill-istat fis-sens tal-Artikolu 107 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u fejn iġarrbu modifika sostanzjali bhala riżultat tal-waqfien tal-attività produttiva fil-perjodu stabbilit f'dawk ir-regoli.

L-Istati Membri jistgħu jnaqqsu l-limiti ta' żmien stabbiliti fl-ewwel subparagrafu għal tliet snin f' dawk il-kazijiet li jikkonċernaw iż-żamma ta' investiment minn intrapriżi żgħar u ta' daqs medju.”;

(b) jiżdied il-paragrafu 5 li ġej:

“5. Il-paragrafi 1 sa 4 ma għandhomx japplikaw għal kwalunkwe operazzjoni li iġġarrab modifika sostanzjali bhala riżultat tal-waqfien tal-attività produttiva minhabba falliment mhux b'qerq.”;

(9) fl-Artikolu 67(2), il-punt (b) jinbidel b' li ġej:

“(b) kwantifikazzjoni tal-indikaturi finanzjarji msemmija fl-Artikolu 66(2) li tesprimi l-implimentazzjoni finanzjarja kumulattiva tal-programm operattiv u li għal kull assi prijoritarju turi fid-dettall dan li ġej:

(i) l-ammont totali tan-nefqa eligibbli ċċertifikata mħallsa mill-benefiċjarji u l-kontribuzzjoni pubblika korrispondenti;

(ii) il-proporzjon bejn l-ammont totali tan-nefqa eligibbli ċċertifikata mħallsa mill-benefiċjarji u l-finanzjament totali tal-programm inkluż il-finanzjament mill-Unjoni u l-kontroparti nazzjonali.

Fejn xieraq, l-implementazzjoni finanzjarja f'oqsma li jirċievu sostenn transizzjonali għandha tiġi ppreżentata separatament fi kull programm operattiv;"

(10) l-Artikolu 78 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 2:

(i) il-punt (a) jinbidel b' li ġej:

"(a) għandhom ikunu suġġetti għal garanzija pprovduta minn bank jew istituzzjoni finanzjarja ohra stabbilita fi Stat Membru;"

(ii) għandu jiżdied is-subparagrafu li ġej:

"Facilità pprovduta bħala garanzija minn entità pubblika jew mill-Istat Membru stess għandha titqies ekwivalenti għal garanzija msemmija fil-punt (a) tal-ewwel subparagrafu."

(b) fil-paragrafu 6:

(i) il-punt (d) jinbidel b'li ġej:

"(d) spejjeż eliġibbli ta' ġestjoni jew onorarji; u";

(ii) jiżdied il-punt li ġej:

"(e) kwalunkwe self jew garanzija għal investimenti li jithallsu lura minn fondi jew skemi ta' incen-tiva ohrajn li jipprovdu self, garanziji għal investimenti li jithallsu lura, jew strumenti ekwivalenti, għall-effiċjenza tal-enerġija u l-użu tal-enerġija li tiġġedded fil-bini, inkluż fid-djar eżistenti."

(c) il-paragrafu 7 jinbidel b'dan li ġej:

"7. L-imghax iġġenerat minn hlasijiet minn programmi operattivi lil fondi kif definiti fl-Artikolu 44 għandu jintuża biex jiġu ffinanzjati kwalunkwe minn dawn li ġejjin:

(a) proġetti ta' żvilupp urban fil-każ ta' fondi għall-iżvilupp urban;

(b) strumenti ta' inġinerija finanzjarja għal impriži żgħar u medji;

(c) fil-każ ta' fondi jew skemi ohra ta' incen-tiva li jipprovdu self, garanziji ta' investimenti li jithallsu lura jew strumenti ekwivalenti, għall-effiċjenza tal-enerġija u l-użu tal-enerġija li tiġġedded fil-bini, inkluż fid-djar eżistenti.

Ir-riżorsi li jitqiegħdu mill-ġdid fl-operazzjoni minn investimenti mwettqa permezz ta' fondi kif definiti fl-Artikolu 44 jew li ma jiġux użati wara li l-garanziji kollha jkunu ġew onorati għandhom jerġghu jintużaw mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kkonċernati għall-benefiċċju ta' proġetti ta' żvilupp urban, ta' intrapriži żgħar u ta' daqs medju jew għall-effiċjenza

tal-enerġija u l-użu tal-enerġija li tiġġedded fil-bini, inkluż fid-djar eżistenti.";

(11) l-Artikolu 82(1) huwa emendat kif ġej:

(a) fit-tieni subparagrafu, jiżdied il-punt li ġej:

"(f) għall-Istati Membri li ngħataw self fl-2009 taht ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 332/2002 tat-18 ta' Frar 2002 li jistabbilixxi faċilità li tipprovdi għajnuna finanzjarja għal żmien medju għall-bilanċi ta' pagament tal-Istati Membri (*), jew, għal Stati Membri bi tnaqqis fil-PGD fl-2009 ta' aktar minn 10 % f'termini reali meta mqabbel mal-2008: fl-2010, 2 % tal-kontribuzzjoni mill-Fond ta' Koeżjoni u 4 % tal-kontribuzzjoni mill-FSE għall-programm operattiv.

(*) ĠU L 53, 23.2.2002, p. 1.";

(b) għandu jiżdied is-subparagrafu li ġej:

"Sabiex jiġu applikati l-kriterji msemmija fil-punt (f) tat-tieni subparagrafu, iċ-ċifri tal-PGD għandhom ikunu bbażati fuq l-istatistika tal-Unjoni ppubblikata f'Novembru 2009 (*).

(*) Tbassir Ekonomiku Ewropew Harifa 2009 (Euro-pean Economy, Nru 10, 2009; Uffiċċju tal-Pubbli-kazzjonijiet Uffiċjali tal-KE, Lussemburgu).";

(12) fl-Artikolu 88(3), jiżdied is-subparagrafu li ġej:

"Iżda, f'każijiet fejn l-irregolaritajiet f'operazzjonijiet li jkunu ġew suġġetti għal dikjarazzjoni ta' għeluq parzjali jinstabu mill-Istat Membru, għandu japplika l-Arti-kolu 98(2) u (3). Id-dikjarazzjoni ta' nfiq imsemmija fil-punt (a) tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu għandha tiġi aġġustata kif mehtieg;"

(13) l-Artikolu 93 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 jinbidel b' li ġej:

"1. Il-Kummissjoni għandha awtomatikament tiddi-żimpenja kwalunkwe parti tal-ammont ikkalkulat skont it-tieni subparagrafu fi programm operattiv li ma ntuzatx għall-hlasijiet ta' pre-finanzjament jew għall-hlasijiet interim, jew li għaliha applikazzjoni għall-hlas ma ntbagħtix konformement mal-Arti-kolu 86 sal-31 ta' Diċembru tat-tieni sena wara s-sena tal-impenn tal-baġit taht il-programm, bl-eċċez-zjoni msemmija fil-paragrafu 2.

Għall-finijiet tad-diżimpenn awtomatiku, il-Kummiss-joni għandha tikkalkula l-ammont billi tghodd parti wahda minn sitta tal-impenn baġitarju annwali relatat mal-kontribuzzjoni annwali totali tal-2007 għal kull wiehed mill-impenni baġitarji tas-snin 2008 sal-2013."

(b) jiżdied il-paragrafu li ġej:

“2a. B’deroga mill-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 u mill-paragrafu 2, l-iskadenzi għad-diżimpenn awtomatiku ma għandhomx japplikaw għall-impenn tal-baġit annwali relatat mal-kontribuzzjoni annwali totali tal-2007.”;

(14) l-Artikolu 94(1) jinbidel b’ li ġej:

“Artikolu 94

Perijodu ta’ interruzzjoni għal proġetti kbar u skemi ta’ għajjnuna

1. Fejn l-Istat Membru jippreżenta applikazzjoni għal proġetti kbar li tissodisfa r-rekwiżiti kollha stabbiliti fl-Artikolu 40, l-ammonti potenzjalment ikkonċernati mid-diżimpenn awtomatiku għandhom jitnaqqsu bl-ammonti annwali kkonċernati minn dawn il-proġetti kbar.

Fejn il-Kummissjoni tiegħu deċiżjoni sabiex tawtorizza skema ta’ għajjnuna, l-ammonti potenzjalment ikkonċernati mid-diżimpenn awtomatiku għandhom jitnaqqsu bl-ammonti annwali kkonċernati minn tali skemi ta’ għajjnuna.

2. Għal dawn l-ammonti annwali msemmija fil-paragrafu 1, id-data ta’ inizjazzjoni għall-kalkolu tal-iskadenzi ta’ diżimpenn awtomatiku msemmija fl-Artikolu 93

għandha tkun id-data tad-deċiżjoni sussegwenti mehtieġa sabiex tawtorizza dawn il-proġetti kbar jew skemi ta’ għajjnuna.”.

Artikolu 2

Miżuri tranżizzjonali

Sabiex jiġu indirizzati iċ-ċirkostanzi eċċezzjonali tat-tranżizzjoni għar-regoli ta’ diżimpenn introdotti b’dan ir-Regolament, l-appropriazzjonijiet li ġew ikkancellati minhabba d-diżimpenji magħmula mill-Kummissjoni għas-sena finanzjarja 2007 fl-implimentazzjoni tal-Artikolu 93(1) u tal-Artikolu 97 tar-Regolament (KE) Nru 1083/2006 kif emendat mir-Regolament (KE) Nru 284/2009, skont l-Artikolu 11 tar-Regolament Finanzjarju, għandhom jiġu rikostitwiti safejn mehtieġ għall-implimentazzjoni tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 93(1) tar-Regolament (KE) Nru 1083/2006 kif emendat b’ dan ir-Regolament.

Artikolu 3

Dhul fis-sehh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f’Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Iżda, il-punti (5) u (7) tal-Artikolu 1 għandhom japplikaw mill-1 ta’ Awwissu 2006, il-punti (8), (10)(a), (10)(b)(i), (13) u (14) tal-Artikolu 1 għandhom japplikaw mill-1 ta’ Jannar 2007 u l-punti (4),(10)(b)(ii) u (10)(c) tal-Artikolu 1 għandhom japplikaw mill-10 ta’ Ġunju 2009.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburgu, is-16 ta’ Ġunju 2010.

Għall-Parlament Ewropew
Il-President
J. BUZEK

Għall-Kunsill
Il-President
D. LÓPEZ GARRIDO